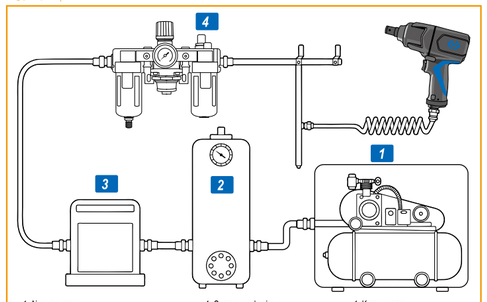
KING TONY

AIR IMPACT WRENCH OPERATION MANUAL

Please wear proper safety gear while working.

Air supply system : Linha de ar comprimido : Druckluft-Versorgung : Système d'alimentation en air : Sistema de alimentación en aire : Схема подключения пневматической линии : Schemat instalacji powietrznej : Levego ellátó rendszer : 空压系统 : 空壓系統 : نظام تغذية الهواء



1. Air compressor
2. Air tank
3. Air dryer
4. Filter, Regulator, Lubricator

1. Compressor de ar
2. Reservatório de ar
3. Secador de ar
4, Regulador de pressão, filtro e lubrificador de ar

1. Druckluft-Kompressor
2. Lufttank
3. Lufttrockner
4. Wartungseinheit - Filtern/Regeln/Ölen

1. Compresseur d'air
2. Réservoir d'air
3. Sécheur d'air
4, Filtre, régulateur, lubrificateur

1. Compresor de aire
2. Depósito de aire
3. Secador de aire
4, Filtro, regulador, lubrificador

1. Воздушный компрессор
2. Воздушный бак
3. Осушитель воздуха
4. Фильтр, регулятор, лубрикатор

1. Kompresor
2. Zbiornik powietrza
3. Osuszacz
4. Filtr, reduktor, naolejacz

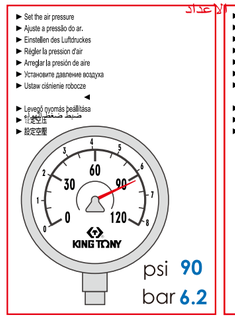
1. كمبرسور
2. خزان هواء
3. مجفف هواء
4. مرشح منظم مزيت (وحدة خدمة)

1. Kompresszor
2. Légtartály
3. Légszárító
4. Szűrő, regulátor, olajozó

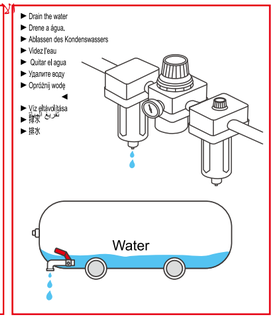
1. 空压机
2. 储气桶
3. 空气干燥器
4. 滤水,调压,注油 (三点组合设备)

1. 空壓機
2. 儲氣桶
3. 空氣乾燥器
4. 濾水,調壓,注油 (三點組合設備)

Preparation: Preparação: Vorbereitung: Préparation: Preparación: Подготовка: Przygotowanie: : Előkészületek: 使用前准备: 使用前準備: الاعداد

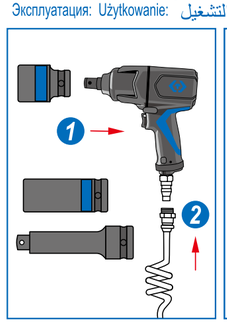


- ► Set the air pressure
- ► Ajuste a pressão do ar.
- ► Einstellen des Luftdruckes
- ► Régler la pression d'air
- ► Arreglar la presión de aire
- ► Установите давление воздуха
- ► Ustaw ciśnienie robocze
- ◄
- ► Levegő nyomás beállítása
- ► 调整压力
- ► 調整壓力
- ► 設定空壓

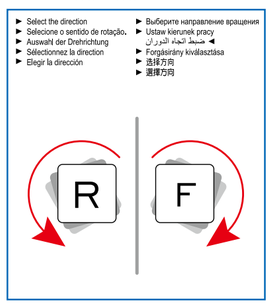


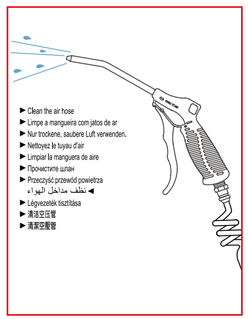
- ► Drain the water
- ► Drene a água,
- ► Ablassen des Kondenswassers
- ► Videz l'eau
- ► Quitar el agua
- ► Удалите воду
- ► Opróżnij wodę
- ◄
- ► Víz eltávolítása
- ► 排水
- ► 排水

Operation: Operação: Nutzung: Utilisation: Utilización: Эксплуатация: Użytkowanie: التشغيل: Műveletek: 操作: 操作:

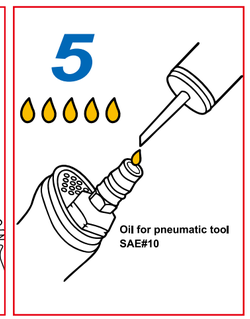


- ► Select the direction
- ► Selecione o sentido de rotação,
- ► Auswahl der Drehrichtung
- ► Sélectionnez la direction
- ► Elegir la dirección
- ► Выберите направление вращения
- ► Ustaw kierunek pracy
- ► ضبط اتجاه الدوران ◄
- ► Forgásirány kiválasztása
- ► 选择方向
- ► 選擇方向

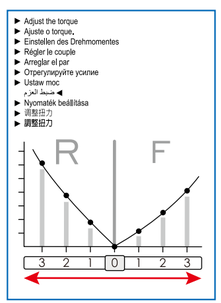




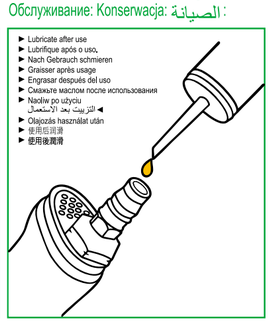
- ► Clean the air hose
- ► Limpe a mangueira com jatos de ar
- ► Nur trockene, saubere Luft verwenden.
- ► Nettoyez le tuyau d'air
- ► Limpiar la manguera de aire
- ► Прочистите шланг
- ► Przeczyść przewód powietrza
- ► نظف مداخل الهواء ◄
- ► Légvezeték tisztítása
- ► 清洁空压管
- ► 清潔空壓管



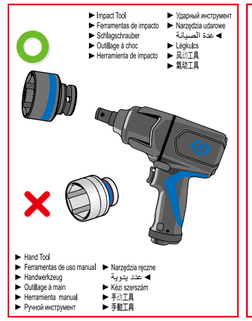
Maintenance: Manutenção: Wartung: Обслуживание: Konserwacja: الصيانة :



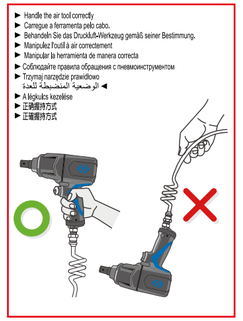
- ► Adjust the torque
- ► Ajuste o torque,
- ► Einstellen des Drehmomentes
- ► Régler le couple
- ► Arreglar el par
- ► Отрегулируйте усилие
- ► Ustaw moc
- ► ضبط العزم ◄
- ► Nyomaték beállítása
- ► 调整扭力
- ► 調整扭力



- ► Lubricate after use
- ► Lubrifique após o uso,
- ► Nach Gebrauch schmieren
- ► Graisser après usage
- ► Engrasar después del uso
- ► Смажьте маслом после использования
- ► Naoliw po użyciu
- ► التزييت بعد الاستعمال ◄
- ► Olajozás használát után
- ► 使用后润滑
- ► 使用後潤滑

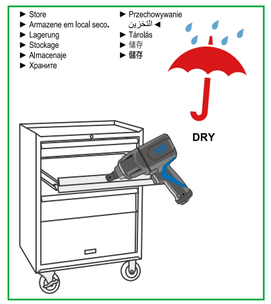


- ► Impact Tool
- ► Ferramentas de impacto
- ► Schlagschrauber
- ► Outillage à choc
- ► Herramienta de impacto
- ► Ударный инструмент
- ► Narzędzia udarowe
- ► عدة الصدمة ◄
- ► Lökgukos
- ► 风动工具
- ► 氣動工具
- ► Hand Tool
- ► Ferramentas de uso manual
- ► Handwerkzeug
- ► Outillage à main
- ► Herramienta manual
- ► Ручной инструмент
- ► Narzędzia ręczne
- ► عدد يدوية ◄
- ► Kézi szerszám
- ► 手动工具
- ► 手動工具



- ► Handle the air tool correctly
- ► Carregue a ferramenta pelo cabo.
- ► Behandeln Sie das Druckluft-Werkzeug gemäß seiner Bestimmung.
- ► Manipulez l'outil à air correctement
- ► Manipular la herramienta de manera correcta
- ► Соблюдайте правила обращения с пневмоинструментом
- ► Trzymaj narzędzie prawidłowo
- ► الرعاية المناسبة للعدة ◄
- ► A légkulcs kezelése
- ► 正确操作方式
- ► 正確操作方式

Entretien: Mantenimiento: Karbantartás: 保养: 保養:



- ► Store
- ► Armazene em local seco,
- ► Lagerung
- ► Stockage
- ► Almacenaje
- ► Хранните
- ► Przechowywanie
- ► التخزين ◄
- ► Tárolás
- ► 储存
- ► 儲存

- ► Dispose
- ► Reciclagem
- ► Entsorgung
- ► Recyclage
- ► Reciclaje
- ► Утилизуйте
- ► Utylizacja
- ► التصرف ◄
- ► Kezelés
- ► 废弃处理
- ► 廢棄處理

Safety instruction:

1. This air tool does not have a separate "On/Off " switch. Releasing the trigger will make it stop in a few seconds.
2. Don't work with the air tool in potentially explosive environments, such as the ones with flammable fumes or dust.
3. Check all couplings, plugs and hoses before turning the air compressor on A lashing air hose may cause injuries.
4. Keep long hair, cloth straps and jewelry away from working as they may cause accidents.
5. Pay attention to the air hose as it may cause slipping or tripping in the work place.
6. Wearing gloves will reduce the numbness effect caused by the vibration of this air tool.
7. Fasteners with specific torque requirement must be checked by torque measuring device after installation by air tool.
8. Do not attempt to modify this air tool and replace worn out spare parts with original King Tony ones only.

Atenção! :

1. Esta ferramenta pneumática não possui um botão de liga/desliga. Soltando seu gatilho fará com que a mesma pare.
2. Nunca trabalhe com esta ferramentas em ambientes potencialmente explosivos como naqueles com gases ou partículas em suspensão inflamáveis.
3. Verifique todos os conectores, engates e mangueiras antes de ligar o compressor. Uma mangueira de ar chicoteando pode causar ferimentos.
4. Cabelos longos, tiras soltas de roupas, assim como correntes podem se enroscar nas partes móveis e causar acidentes.
5. Preste atenção à mangueira de ar, pois a mesma pode causar tropeços no ambiente de trabalho.
6. Use luvas para reduzir a dormência nas mãos produzida pela vibração desta ferramenta pneumática.
7. Esta ferramenta não controla o torque final com precisão. Use um torquímetro ou equipamento semelhante sempre que o torque de aperto de um parafuso exigir precisão.
8. Jamais modifique esta ferramenta e use somente peças originais King Tony para conserta-la.

Sicherheitshinweise:

1. Dieses Druckluft-Werkzeug hat keinen separaten Ein/Aus - Schalter. Loslassen des Druckschalters stoppt die Maschine.
2. Nicht im Ex-Bereich verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.
3. Schlauchverbindung auf festen Sitz prüfen. Keine schadhaften Druckschläuche verwenden. Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
4. Geeignete Arbeitskleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langem Haar ein Haarnetz.
5. Treten Sie nicht auf den Druckluftschlauch, hier besteht Rutschgefahr.
6. Die Vibrationen eines Druckluft-Werkzeuges können Ihre Gesundheit beeinträchtigen – bitte tragen Sie während des Einsatzes entsprechenden Arbeitsschutz.
7. Verbindungen mit einem bestimmten Drehmoments sind nach Verwendung des Drucklaufschraubers manuell zu überprüfen.
8. Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

Consignes de sécurité:

1. Cet outil ne possède pas de bouton "On/off". Relacher la détente entrainera l'arrêt de l'appareil en quelques secondes
2. Ne pas utiliser dans des environnements potentiellement explosifs ou inflamables
3. Vérifier tous les branchements, raccords et tuyaux avant utilisation. Un tuyau mal branché pendant utilisation peut entrainer des accidents
4. Garder les cheveux longs attachés, et tenir les bijoux et lanières de vêtements à l'écart de la zone d'utilisation
5. Faire attention à ne pas marcher sur le tuyau d'air
6. Porter des gants de protection réduira les effets d'engourdissement causés par les vibrations de cet outil
7. Les fixations ayant des exigences de serrage au couple doivent être contrôlées à la clé dynamometrique après utilisation de la clé à choc
8. Ne pas modifier cet outil, et ne remplacer les pièces endommagées que par des pièces détachées originales de King Tony uniquement

Instrucciones de seguridad:

1. Esta herramienta no tiene botón "On/Off ". Soltar el gatillo para detener la máquina en algunos segundos.
2. No utilizar en un entorno dónde existe un riesgo de explosión o inflamabilidad.
3. Comprobar las conexiones, racores y mangueras antes de utilizar. Una manguera mal conectada puede causar daños.
4. Anudarse el pelo, y no llevar joyas y tirantes de ropa durante el uso de las herramientas.
5. Tener cuidado con la manguera de aire.
6. Llevar guantes de protección para reducir los efectos de entumecimiento causados por las vibraciones del aparato.
7. Las fijaciones que exigen el cierre al par deben ser controladas por la llave dinamométrica después del uso de la llave de impacto.
8. No modificar la herramienta, y reemplazar las piezas dañadas únicamente por las piezas originales de KING TONY

Техника безопасности:

1, Данный инструмент не оснащается отдельной кнопкой включения. Инструмент считается включенным при подключении шланга подачи воздуха. Кнопка "курок" предназначена для пуска и остановки инструмента.
2, Запрещается эксплуатировать инструмент в потенциально опасной среде, например в непосредственной близости открытого огня.
3, Проверяйте все розетки, провода и шланги перед каждым включением компрессора. Помните - бесконтрольно брошенный шланг может стать причиной травмы.
4, Прячте длинные волосы, пол головной убор, застегивайте рукава и закрепляйте свободновисящие полы рабочей одежды при работе с пневмоинструментом.
5, Воизбежание травматизма используйте средства индивидуальной защиты - перчатки, очки, наушники и следите за целостностью воздушного шланга.
6, Контролируйте усилие затягивания ключом динамометрическим, для правильной установки крутящего момента на пневмоинструменте.
7, Не вносите изменений в конструкцию инструмента, используйте только запасные части, произведенные на заводах "Кинг Тони"

Instrukcja obsługi:

1. Narzędzie nie ma osobnego przycisku włączenia/wyłączenia. Zwolnienie spustu spowoduje zatrzymanie klucza w ciągu kilku sekund.
2. Nie pracować narzędziami pneumatycznymi w środowisku zagrożonym wybuchem, takich jak te z łatwopalnych oparów lub pyłów.
3. Sprawdź wszystkie złączki, wtyki i przewody przed włączeniem sprężarki. Luźny przewód powietrza może spowodować uszkodzenia.
4. Przestrzegać ogólnych zasad BHP.
5. Zwracać uwagę na przewód powietrza, może spowodować poślizgnięcia lub potknięcia w miejscu pracy.
6. Noszenie rękawiczek zmniejszy poczucie odrętwienia spowodowanego wibracjami narzędzia.
7. Śruby z określoną mocą dokręcania muszą zostać sprawdzone kluczem dynamometrycznym.
8. Nie modyfikować narzędzia a wszelkie naprawy dokonywać w autoryzowanym serwisie.

تعليمات الأمان

1ـ هذه المعدة لا تحتوى على مفتاح (تشغيل \ ايقاف) قم بفصل زر التشغيل سوف تتوقف المعدة فى ثوان
2- لا تعمل بالمعدة فى أجواء قابلة للانفجار مثل الأبخرة القابلة للاشتعال و
3- برجاء التأكد من الوصلات و الخراطيم قبل تشغيل الكمبرسور - الخراطيم التالفة قد تحدث اصابات جسيمة
4ـ ابتعد عن استخدام المعدة فى حالة وجود شعر طويل مسدل - ملابس بها زوائد كثيرة - مجوهرات لأن هذا قد يتسبب فى حدوث اصابات جسيمة
5- إيلاء الاهتمام لخرطوم الهواء لأنها قد تسبب الانزلاق أو التعثر فى مكان
6ـ.ارتدي القفازات للحد من تأثير التخدر الناجم عن اهتزاز معدة الهواء
7- التثبيت والربط بعزم محدد يحتاج الى أداة لقياس العزوم بعد الانتهاء من التثبيت و الربط
8-لا تحاول تحسين مواصفات المعدة باستخدام قطع غيار غير أصلية استخدم فقط KING TONY.

Biztonsági előírások:

1. Ennek a légkulcsnak nincs kiálon BE/KI kapcsolója. A ravasz elengedése után néhány másodperccel a gép megáll.
2. Ne használja a légkulcsot robbanás veszélyes környezetben, mint gyúlékony gőzök vagy por.
3. Ellenőrizze a csatlakozásokat, tömlőket a kompresszor bekapcsolása előtt. Csapkodó tömlő sérülést okozhat.
4. Hosszú haj, laza ruházat és ékszerek viselése munka közben balesetet okozhat.
5. Figyeljen a levegő tömlőre, mivel elcsúszást vagy botlást okozhat.
6. Kesztyű viselése csökkenti a vibráció okozta károsodásokat.
7. Előírt nyomatéknál a légkulcssal végzett szerelés után ellenőrizze a nyomatékot.
8. Ne módosítsa a légkulcsot és elhasználódott alkatrészt csak eredeti King Tony alkatrészzel helyettesítsen.

安全说明:

1. 風动工具没有另外的开关键，放开扳机数秒后就会完全停止转动。
2. 風动工具不得使用于有可能爆炸的环境，包括会产生灰尘或易燃物附近。
3. 操作空压机前请检查所有接头和插头，若有漏气情况可能导致伤害。
4. 为避免意外发生，工作时不要露出长发、项链、束带、腰带。
5. 请注意工作场所的空压管，避免滑倒或摔跤造成伤害 。
6. 穿戴手套可降低操作气动工具时，因振动所引起的麻木感。
7. 螺丝/螺帽若有指定安全扭力时，使用風动工具锁上后，请再使用扭力工具检查。
8. 不要擅自改装此風动工具，同时请使用KING TONY的原厂零件。

安全說明:

1. 氣動工具沒有另外的開關鍵，放開扳機數秒後就會完全停止轉動。
2. 氣動工具不得使用於有可能爆炸的環境，包括會產生灰塵或易燃物附近。
3. 操作空壓機前請檢查所有接頭和插頭，若有漏氣情況可能導致傷害。
4. 為避免意外發生，工作時不要露出長髮、項鍊、束帶、腰帶。
5. 請注意工作場所的空壓管，避免滑倒或摔跤造成傷害 。
6. 穿戴手套可降低操作氣動工具時，因振動所引起的麻木感。
7. 螺絲/螺帽若有指定安全扭力時，使用氣動工具鎖上後，請再使用扭力工具檢查。
8. 不要擅自改裝此氣動工具，同時請使用KING TONY的原廠零件。

Manufacturer's limited warranty:

KING TONY TOOLS CO.,LTD. offers warranty against faulty material and workmanship. The warranty does not cover incorrect use or consumables. Please contact the local authorized dealer for assistance.

Garantia limitada de fábrica:

A King Tony Tools Co. Ltd. garante este produto contra defeitos de fabricação. A garantia não cobre danos decorrentes de uso incorreto ou o desgaste natural de algumas peças. Por favor, contate o distribuidor autorizado em sua região.

Eingeschränkte Herstellergarantie:

KING TONY TOOLS CO.LTD bietet Gewährleistung für an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler. Diese Gewährleistung beinhaltet nicht die fremdbestimmte Verwendung des Gerätes sowie Verbrauchsmaterialien. Bitte wenden Sie sich an Ihre lokale Vertretung.

Garantie constructeur limitée:

KING TONT TOOLS CO. LTD offre une garantie contre les défauts de fabrications. La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation incorrecte de l'outil, ni pour l'usure normale des pièces. Merci de contacter votre distributeur aggréé en cas de problème .

Garantía fabricante limitada:

KING TONY TOOLS CO. LTD ofrece una garantía contra los defectos de fabricación. La garantía no se aplica en caso de mal uso de la herramienta, o por el desgaste normal de las piezas. Gracias por contactar con su distribuidor en caso de problema.

Ограниченная гарантия производителя:

"Кинг Тони Тулс Ко ЛТД" предоставляет ограниченную гарантию на свою продукцию. Гарантии подлежат инструменты, не имеющие механических повреждений, использовавшиеся по назначению и с соблюдением правил эксплуатации данного инструмента. Гарантия не распространяется в случаях использования запасных частей стороннего производителя и в случаях физического износа.
Обращайтесь в уполномоченные сервисные центры Вашего региона.

Warunki gwarancji:

KING TONY TOOLS CO.,LTD. zapewnia gwarancję na wady materiałowe oraz jakość wykonania. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania, samodzielnej modyfikacji narzędzia oraz części zużywających się.

ضمان المصنع المحدود

KING TONY TOOLS CO. تقدم ضمانا لعيوب الصناعة و التجميع
و لكن لا تضمن المعدات فى حالة الاستخدام الخطأ أو الأجزاء القابلة للاستهلاك - برجاء الاتصال بالموزع المعتمد للمساعدة

A gyártó korlátozott szavatossága:

A King Tony Tools Co. szavatosságot vállal hibás anyag vagy megmunkálás esetére. A szavatosság nem terjed ki a nem megfelelő használatra vagy fogyó alkatrészekre. Segítségért forduljon a meghatalmazott forgalmazóhoz.

保固条件:

KING TONY公司针对因材料及制造过程中瑕疵所产生之质量不良，提供有条件的保固。保固条件不包括不正确的使用及属于消耗性零件。请联系您当初购买时的授权经销商。

保固條件:

KING TONY公司針對因材料及製造過程中瑕疵所產生之品質不良，提供有條件的保固。保固條件不包括不正確的使用及屬於消耗性零件。請聯繫您當初購買時的授權經銷商。